ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

1. Цель освоения дисциплины

Формирование теоретических знаний по межкультурной коммуникации (МКК) и навыков их практического использования.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации» относится к вариативной части блока дисциплин.
Для освоения дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «История (история России, всеобщая история)», «Практика устной и письменной речи», «Практическая грамматика», «Практический курс английского языка», «Философия», «Зарубежная литература», «История языка», «Латинский язык и античная культура», «Практическая фонетика», «Страноведение и лингвострановедение», «Учебная (страноведческая) практика».
Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Историко-культурное наследие Волгоградской области», «Культурология», «Практика устной и письменной речи», «Анализ текста», «История культуры России», «Межэтнические отношения в современной России», «Производственная (педагогическая) практика (преподавательская)».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:
– способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5);
– способен применять предметные знания в образовательном процессе (ПК-3).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать
– основные понятия МКК (межкультурная коммуникация, гипотеза лингвистической относительности, когниция, фоновые знания, низкоконтекстные и высококонтекстные культуры, кодирование, переключение и смешение кодов, моделирование, межкультурная компетенция);
– понятие и функции языковой картины мира; основные когнитивные модели и структуры; стадии межкультурной трансформации; определение культурного шока, симптомы его возникновения и стадии его преодоления;
– определение языковой личности; формы ее участия в МКК; в чем различие между понятиями межкультурной личноти и вторичной языковой личности; определения физиологической, психологической и социальной идентичности; параметры их сопоставления через языковую реализацию в разных лингвокультурах; культурно-специфические особенности проявления гендерной, возрастной, расовой и этнической идентичности;
– причины возникновения помех в межкультурном общении; виды коммуникативных помех; механизмы формирования стереотипов; понятия вербальной и невербальной коммуникации; коммуникативные стратегии и этикетные нормы в контексте межкультурного общения;
– условия успешной межкультурной коммуникации;

уметь

– использовать механизмы межкультурной коммуникации при анализе межкультурного общения с учетом специфики контекста;
– объяснить различия в концептуализации и категоризации мира через призму разных языков;
– применять полученные знания при общении с представителями других культур;
– определять причины коммуникативных помех и применять на практике способы их преодоления;
– модифицировать собственное поведение с учетом ситуации межкультурного общения;

владеть
– ключевыми теоретическими понятиями межкультурной коммуникации;
– навыками сопоставления картин мира в разных лингвокультурах;
– принципами толерантности и этнокультурной этики, предполагающими уважительное отношение к иноязычной культуре и сохранение приверженности ценностям родной культуры;
– знаниями об адекватных коммуникативных стратегиях и этикетных нормах, применяемых при общении с представителями других культур;
– системой навыков общения с представителями иной культуры.

4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение

количество зачётных единиц – 2,
общая трудоёмкость дисциплины в часах – 72 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 26 ч., СРС – 42 ч.),
распределение по семестрам – 4 курс, лето,
форма и место отчётности – зачёт (4 курс, лето).

5. Краткое содержание дисциплины

Межкультурная коммуникация в системе наук: история развития и механизмы функционирования..
Понятие МКК. Объект, предмет, методы исследования, междисциплинарные связи. Предпосылки формирования теории МКК как науки. Механизмы и переменные МКК как ее составляющие. Формы и участники коммуникации. Виды и сферы коммуникативной деятельности. Каналы и инструменты коммуникации. Контекст МКК и его виды. Многообразие моделей коммуникации. Кодирование как одно из базовых понятий теории коммуникации. Процессы смешения и переключения кодов. Понятие межкультурной компетенции и ее составляющие.

Взаимосвязь языка и культуры..
Взаимосвязь между языком и культурой. Типологии культур. Модели культурно-языкового взаимодействия. Глобализация культуры. Перспективы использования глобального языка. Роль языка в освоении действительности. Понятие языковой картины мира и ее функции. Столкновение картин мира при межкультурных контактах. Межкультурная трансформация.

Личность как продукт и носитель лингвокультуры..
Языковая личность и формы ее участия в МКК. Формирование межкультурной личности как высшая стадия трансформации. Культурная идентичность как символ самосознания. Проявление физиологической, психологической и социальной идентичности в межкультурной коммуникации.

Особенности вербальной и невербальной национально-специфичсекой коммуникации..
Виды коммуникации (вербальная и невербальная). Виды коммуникативных помех: физиологические, языковые, поведенческие, психологические и культурологические.

Национально-специфические особенности невербальной коммуникации. Коммуникативные стратегии. Этикетные нормы.

Понимание в межкультурной коммуникации: критерии успешности межкультурного общения..
Понимание в МКК. Разные подходы к пониманию успеха коммуникации. Условия успешной межкультурной коммуникации как взаимного выигрыша всех сторон. Приемы оптимизации межкультурного общения: высокая степень эксплицитности, избыточность, многоканальность, обратная связь.

6. Разработчик

Кожемякина Валерия Алексеевна, старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО "ВГСПУ".